

just Vieh- u. Pferde-
Str. 2 25 16
istoph + See- u. Hin-
Stander 30 87
us Landw. Hollers 33
33 91
ist Glas Porzell. Haus-
str. 33 21 05
st Viehdg. u. Augen-
reife 20 27 73
rg Schlossermstr. Waa-
lep. Schulweg 26 12
ns Malermstr. Frei-
97 33 62
nrich & Co. Stein-
u. Marmorwerk Har-
4 30 26
sen. Steinmetzmstr.
Str. 4a 30 09
nnes + Bethebel, i.
rg Stadler 30 87
t Baumshul. Bassen-
28 56
is Nähmaschinen-Rep.
21 20
al Bauer Harburger
26 26
ert Kpt. Hollers 3a
36 10
Joachim Dr. med.
i Kinderkrankheiten
20 37
ter Km. Harburger
27 58
ner Lotse Twielen-
21 00
helm Reg.-Verme-
mers Allee 20 34 78
i Kolonialw. Twielen-
24 92
ritz Linzer Str. 7
23 40
s Lehrer Haddorf
37 19
Friedrich Rad-
weider Weg 35
37 43
sche u. Heilmann-
rika Brinkstr. 37
37 48
Schneidermstr. Sala-
20 03
ki Friedrich Rad-
weider Weg 35
21 00
ade + Inh. Wanda
dorsbrücke (34 77)
h. Wäscherei Heil-
str. 9 32 77
W. + Holzungs- u.
steinisch Harburger
35 19
rk Stade Andre-
l & Co. u. Hinters
26 47 u. 26 48
epphaus Baha
24 77
Louis Schlüter
Fepphaus Bremer-
le Stade Höcker 5
20 95
f. Schmiedmstr. Bre-
ter 150 23 69
t Bürsten- u. Pinsel-
str. 21 42
heim Großh. Ind.
28 16
ann Kürschermstr.
35 86
i Franziska
37 82
i S. Km. Blicher-
36 29
rich Baugesch. Thu-
24 64
lich + Zellungs-
str. 4 26 24
sgericht 24
d v. z. Dr. med.
Wallstr. 11 20 21
Edmund +
Inst.-Mstr. Wall-
22 30
ried Dr. Oberregie-
str. 10 38 69
Sohn Straben u.
Heriortstr. 23 26
ann Bauer Haddorf
24 08
nnes Heintz, Km.
34 23
Tischlermstr. Bau-
herer Kl. Archiv-
34 76
o. Stader Dampfhe-
w. Weg 2 Werk-
23 76
Bauer Ziegeleib.
29 53
i Ziegelei Währden
33 81

Nagel Claus Bauer Hollers 3a 20 89
Nagel Hans Auto-Zand-Loth-
Dienst Freiburger Str. 28 22 98
Nagel Hans Generalmajor a. D.
Schillerstr. 16 23 45
Nagel Heinrich Bauer Riesenbühl-
Krausenhof 28 78
Nagel Jakob Obstbau Hollers-
str. 15 27 07
Nagel Johannes Bauer Währden
Hs 34 29 03
Nagel Klaus Tapeziermstr., Sati-
fest, Polster Twielenhöf-
Hs 115 36 04
Nagel Sophie Siebenhöfen Hs 28
31 71
Nagel Walter Bauer Bassenhöf-
Hs 32 28 49
Nehve Irma Bäuerin Har-
felder Str. 29a 31 27
Neil Ernst Dr. Landwirtschaf-
tslehrer Freiburger Str. 21 29
Nellen Alfred + Klm. Hiltens
Teich 7 37 21
Neubauer Sellenha. Konsumar.
Teich 6 26 92
Neucke E. Dr. u. Chrobok J.
Dr. Zahnärzte Neubourgr. 3
20 34
Neumann Johannes Baumshul-
Hs 31 34 82
Neumann Kurt Takawass-
Schleife Str. 1 23 84
Neumann M. Damensalon Kirch-
hofstr. 3 25 19
Ney Claus Schuhhaus Höcker 25
27 07
Ney Marie Hebammenw. Str.
Bakerstr. 10 28 08
Nicolaus Wolfgang Dr. Ökög-
Ber. 75 28 15
Nieders. Fußball-Tote + Bez. VD
Stade Gr. Schmiedstr. 6 35 95
Nieders. Fußballverband u. v.
Dr. Stade Vorsitzender Karl
Tiedemann Potlwarder 1. 33 74
Nieders. Landvolk Kreisverb.
Stade e. V. + Hospitalstr. 3
23 47
Niedersachsenhof + Hotel u.
Kasernenstr. 6 32 30
Niehoff Ludwig Gochenstr. 38
22 50
Niemann Otto Seifen- u. Foto-
graphie Höcker 1 Ecke Sal-
telmaderstr. 21 51
Fil. Kopenkamp 33 50
Niendorf Max Zahnarzt Kanal-
str. 2 20 26
Nienhauzen E. Kürschermstr.
Maß- u. Rep. Werkst. Fischmarkt
10 20 92
Noack Kurt + Vertr. d. Fa. J.
W. Darben Hmb.-Harb. Kalf-
Großstr. Kötlinstr. 37 36
Nodop + Sparkassendirekt. (37 71)
Nodop Hans Mollmstr. Hollers
Hs 83 29 84
Nodop Otto Schifferstr. 51
32 52
Nodop Heinrich Feuerma-
"Kodach" Siebenhöfen 29 06
Nodop Willi Obstgroßh. Twie-
lenhöf Hs 165 29 92
Nortmann Carl Dr. Dr. Bürger-
mstr. a. D. Gartenstr. 1 33 67
Nötold Alfred Rechtsanw.
Stelle Str. 7 22 87
NOGA-WERK + Anders + Bar-
mann Brennerdör Str. 77-79
+ Bunkerstation Stadlerstr.
31 17
+ A. Anders (23 57)
Noodt P. J. Mühlenbes. Twielen-
höf 29 83
Nordwestdeutsche Allgemeine
Verlags-GmbH. + a. Stader
Tapezier 35 49
Nordwest. Treuhandg.
mbH. Kanalstr. 2 26 61
NSU. + a. Schreiber Max 23 20
Oberdieck Adolf Bäckerhof Stelle
Str. 19 22 85
Oderich Gustav Bez.-Schornstein-
fegermstr. Fritz-Reuter-Str. 14
24 49
Oehr Adele Damen-Schneiderm-
sterin Mittelstr. 84 31 74
Oellerich Wilhelm Zimmer-
behr. Haddorf Hs 15 34 68
Oellrich Erich Tischlermeister
Altländer-Letterhaus Hollers
Hs 100 22 72
Oellrich Gehr. Zimmerl. Baugesch.
Twielenhöf Hs 205 29 66
Oellrich Wilhelm Obstver-
Twielenhöf Hs 214 20 25
Oeser + Oberstaatsanwalt Töp-
ferstr. 6 27 90
Ohlheit + Dr. Oberstaatsanwalt
Fritz-Reuter-Str. 14 35 08

Otschewski Bruno Schlächter-
mstr. Sachsenstr. 42 33 25
Oppermann Friedrich Lau-
u. Geschäftsmakler Hausverwal-
tungen 35 00
Ossenbrügge Fritz Fleisch- u.
Wurstw. Fischmarkt 3 27 78
Ostendorf Harn Tapeziermstr.
Jehelmannstr. 2 28 17
Ott Arthur + Damen-Salon "Ko-
peka" Dankerstr. 15 38 25
Ott Margarethe Kettelbe-
weg 5 28 07
Padubins Kurt Justiz-Öber-
insp. I. R. Pulstweg 30 38 21
Paesch Klaus-Dieter Handels-
vertretungen Schifferstr. 28
35 54
Pajunk Wilhelm Bauer Meisa
Hs 52 28 49
Pampel Pauline Kanalstr. 4
34 89
Pape Arnold Vertr. Ver. dem
Hoch 9. I. Fa. Bernh. Schuler
Hmb-Altona 37 21
Pape Ernst Kolonialw. Teich-
str. 6 27 74
Pape Ernst Obstgroßver. Hollers
29 52
Pape Friedrich Fischh. u.
Käseherl Poststr. 20 25 30
Pape Heinrich Kohlenh. Lan-
desprod. Kartellgrödh. Lange
Hs 14 26 86
Pape Herm. + Tischlermstr. Be-
erdigungs-Inst. Schulweg 1
28 24
Pape Hugo Km. Brakerstr. 73
37 02
Pape Hugo Versicherungen
Höcker 84 23 38
Pape Jacob Obstplantagen Hö-
cker Hs 63 31 20
Paschall Franz Oberpostamt
a. D. Hollermannstr. 1 22 28
Paulmann Hugo Ing.-Büro
Harsfelder Str. 20 37 27
Pauschardt Martin Dr. med.
Padharz 1. Hanteldend Teichstr. 6
Praxis Fischmarkt 1 (10-12 u.
17-19 u. Mi u. So nachm.)
25 71
Peil Verkehrs-Gesellsch. m.Bh.
Hs 77 32 50
Peil Alex + Harburger Str.
"Annenhof" 24 93
Peil Heinrich Reederl. Park-
str. 12 24 62
Peine G. Bekleidungs- u. Aus-
steuerhaus Holzstr. 12 21 76
Peiper Erich Dr. med. Schiller-
str. 11 Praxis Höckerstr. 7 21 38
Pergande Hugo Wippenkathen
Hs 7 30 78
Peters Engel Inh. d. Fa. Ham-
Kalfelager Richard Peters
Wiesener 4 25 95
Peters Fruchthaus Ober- u. Ge-
misse - Südrüchthe Thuner Str.
31 79
Peters Gehr. Textilwaren Betten-
gesch. Ecke Pferdemarkt und
Sattelmacherstr. 2-4 22 39
Peters Johannes Droge Hof-
Höcker 25 29 06
Peters Willy Werkmeister Park-
VG Grüner Weg 13 28 13
Petersdori Herm. Ofen u. Herd-
u. Fliesen-Einstellgesch. 26 87
Petersen E.-J. Weber u. Stuk-
kererl Harschenfletherweg 22 38
Petersons Johs. + Blumenesch.
Kl. Schmiedstr. 12 25 44
Peterson M. Kaufhaus Inh. Paul
Müller Holzstr. 4-6 21 77
Petri Willy Kassenleiter I. R.
Schulweg 21 28 40
Pfeil Marieluise Hebamme
Holstr. 3 21 11
Pfeiffer Paul verord. Buchprüfer
Am Schillerstieg 8 23 92
Pfeil Oskar + Autoverm. u.
Reed.-Inst. Wallstr. 2a 20 60
Pfeuffer Dr. Obermedizinalrat
Amstater Pulverweg 82 31 89
Philipp Wolfgang Dr. med.
prakt. Arzt Praxis Bahnhofstr. 9
priv. Thun-Kröger-Str. 14 31 03
Philippi Georg Helfer in Sten-
ograph. Kl. Schmiedstr. 14 24 39
Pickenack John Landw.
Twielenhöf 29 85
Piechalla Erich Friseurgesch.
Kehlinger Str. 4 20 82
Pietuchmann Albert Dekor-
teur- Tapezier- u. Polstermstr.
Salzstr. 5 22 13
Pinnow Paul Textilvertr. u.
Großh. Biegelweg 19 34 03
Piper Martin Schuhmachermstr.
Salamander Schuhhs. 23 63
Plate u. Co. Textilien Karw.
Wih.-Stas-Str. 3 24 29
Plate Georg Bedachungsgesell-
schaft Garsener 9 26 08

Plate Johannes Steinmetzmstr.
Höckerweg 10 24 59
Plate Wita Steinmetzmstr. Bild-
u. Steinh. Gartenstr. 15 26 10
Plath Johann Kapitän 24 21
Plath Hermann + Inh. W.
Franz Fischh. Holzstr. 8 21 72
Plitzky Heinrich Bankdir. I. R.
Hollermannstr. 7 24 37
Plotke Bruno Bahnhofstr. 32 17
Plump K. H. Chemicolor Chem.
Erzeug. Lacke-Farben Freuden-
burgstr. 3 35 80
Politz Richard Kolonial- u. bali-
kat.-Hdg. Höckerstr. 32 21 24
Pokorny Hermann Vulkanisier-
str. u. Reihendg. Kalkmü-
lenstr. 1a 27 18
Politz
Überallkommando 110
Kdr. d. Schutzpolizei b. Reg.-
Präs. Stade. Politzbeiz. Stade.
Landes kriminalpolizeistelle Stade.
Politzer, Stade
Wasserschutzpolizei Stade
*31 41 u. 28 53 u. 28 54
Polizei Stade (Flugplatz) 32 41
Polizei Posten Agathenburg 31 96
Polizei Twielenhöf 20 86
Pooch Walter Schneidermstr.
Pottwinder 2 35 83
Pössel Georg + Eisenw. Haus-
u. Kuchengeräte 22 14
Post
Fernmeldeamt Pferdemarkt 12
Sämtliche Dienststellen sind
über die Vermittlung "Post" zu
erreichen *37 61
Fernmelde-Bes.-Bez. III d. Fern-
meldebezugs Hamburg-Harburg
Brinkstr. 9-11 22 70
+ Wohn. Br.-Bf. Techn. OTT
Rademacher über *37 61
Fernmeldeabteilung 22 71
Öffentliche Sprechstellen:
+ Agathenburg Um x 30 68
+ Bassenhöf Um x 30 73
+ Brunsenhausen Um x 30 62
+ Gremmoor Um x 30 78
+ Haddorf Um x 30 78
+ Hagen Um x 30 65
+ Hagen-Steinbeck Um x 21 93
+ Hollers Um x 30 65
+ Henselried Um x 30 65
+ Schnee Um x 30 63
+ Schillhöf Um x 30 63
+ Steinhamm Um x 30 67
+ Twielenhöf Um x 30 70
+ Weidenmoor Um x 30 75
+ Wippenkathen Um x 30 71
+ Währden Um x 30 74
Postamt
Postamt Pferdemarkt 12
Sämtliche Dienststellen sind
über die Vermittlung "Post" zu
erreichen *37 61
Poststelle b. Jonny Schröder
Wih.-Stas-Str. 18 30 76
Poststelle ehem. Flugplatz Wäde-
Ost 32 54
Poststelle b. Fritz Zenke Har-
burger Str. 145 23 14
Post Walter Vertr. d. Winkel-
haus A.-G. Hamb. Kolberger
Str. 22 36 76
Prah Gerhard Stoffhaus Biker-
str. 39 33 04
Prender Ernst Glas- u. Porzellan-
großh. Reeperbahn 9 22 97
Privatärztl. Verrechnungs-
Stade 33 07
u. Dienstsch. Doerken 32 33
Pröl Gerhard Damensalon
Allmors Allee 28 34 19
Provinzial-Vers. + Bez.-Komm.
E. Tiets Eisenbahnstr. 19 32 05
Prystaw Carl Stader Süßwaren-
fabrikation Harburger Str. 137
34 45
Pulvermacher Elisabeth Niede-
rers. Siedlerb. e. v. Thuner
Str. 64 31 32
Quante Herta Damenschneider-
gesch. Kehlinger Str. 1 32 01
Quell Heinrich Reaktor
Bremerdör Str. 48 37 35
Quelle-Agentur Stade +
Höcker 46 (32 94)
Queren H. u. Sohn + Beerdig-
Inst. Twielenhöf 23 49
Quittel Georg Landgerichtsd.
i. R. Wilhelm-Stas-Str. 8 26 05
Radau Emil Roßschlächter u.
Imbibeke Burgerstr. 8 34 58
Rademacher Wilhelm
über *37 61
Rademacher Hermann + Sohn
Lebens- u. Genusmittel-Großh.
Fischmarkt 6 25 89
Radschun über *37 61
Ranke Heinrich Maurermstr.
Schillerstr. 1 30 81

Ranke Johs. Zimmermstr.
Schillerstr. 28 22 59
Ranke Rudolf Fahrzeugh.
Hollers 29 39
Rathaus-Drogerie + Heiz-
Keller Höckerstr. 7 33 11
Rathjens Christian Töpfermstr.
Wilhadikehof 4 25 56
Rathjens Johannes Friseur
Harburger Str. 37 31 57
Rais u. Einhorn-Apothek
Dr. Carl Carstens Höckerstr. 17
21 30
Rave Karl Schlächterl. Höcker-
str. 43 21 15
Raydt Hans Ernst Dr. med.
prakt. Arzt Pferdemarkt 9 20 70
Reeder Ernst Karosseriebau u.
Stellmacherei Salztorwall 7
32 64
Reeder Wilhelm + Kraftfahr-
DKW Werkst. 25 50
Reer Max Ing. Brunnen- u. Pum-
penbau Harburger Str. 44 28 36
Regel Hans Landw. Twielenhöf
Hs 52 29 42
Regierung + (einschl. Oberver-
Amt u. Reg.-Hauptkasse) *30 41
32 28 u. 32 29
von 10-8 Uhr:
Reg.-Präsident Dr. Harm 30 41
Verzinsamt u. Reg.-Präs. 30 42
Reg.-Vizepräs. Dr. Knost (Dienst-
zimmer) 30 44
Oberreg.-u. -baurat Pakusa 30 45
Rehfeldt Alfred Bez.-Schornstein-
fegermstr. Brauerstr. (Sattler-
Anlagen) 32 02
Rehfeldt Wilhelm Dames- u.
Herrenreiser Am Bahnhof
34 09
Reibstein Wilhelm Spez.
Benzine Stelle Str. 3 22 80
Reichsbund d. Kriegs- u. Zi-
vilbesch. im Newwerk 33 68
Reimers Otto Kpt. Agathenburg
Hs 52 32 71
Reincke Heinrich Sparkassen-
Insp. Hollers 37 95
Reincke Herbert Lebensmittell-
gesch. Sachsenstr. 46 23 60
Reincke Johann Kolonialw.
Kursw. Harburger Str. 83 26 28
Reinke Georg Bäcker u. Im-
bieder Kehlinger Str. 7 24 18
Reinhardt Fritz Dr. Versuchs-
Stade Nord Wiesenstr. 8 32 25
Reinhardt Lisa + M. d. L. Mil-
telex 9 30 60
Reinhardt Walter + Dr. 30 93
Reinke Wilhelm Reuter Am
Schiffbau 11 30 01
Reinhardt Hildegarde Ver-
treterin: HADAG Bahnhofstr. 7
34 73
Reitmeier Drogerie Inh. Wal-
ter Heeschen Kl. Schmiedstr. 2
24 32
Reitmeier Fritz + Stadt-
schlächterl. König Kl. Schmied-
str. 8 24 30
Reiter Josef Maßschneider
Harburger Str. 170 35 79
Reith Arthur v. d. Schlächter-
mstr. Thuner Str. 75a 28 12
Reithmeyer Heinrich Text. Gr.
Schmiedstr. 16 35 51
Richards Gertrud Parkstr. 34 91
Richter Joachim + Dr. med.
Med.-Rat Kirchhofstr. 32 30 51
Richters Walther Kpt. Bassen-
höfcher Chaussee 36 14
Riedel Gisela Lebensmittellgesch.
Gut Hable 34 41
Riemann Walter Tabakw.-Gr.
hdl. Eisenbahnstr. 9 35 89
Riemer Rudy Buch- u. Steuer-
berater Harsfelder Str. 9 34 00
Rienack Karl Kürschermstr.
Pelze Hite Müten Holzstr. 18
21 02
Rienhoff Emil Dr. Kreislehrer
im Newwerk 9 25 73
Riesling Lydia Modewerkst. Am
Wasser West 9 34 15
Rinck Peter + Altländer Kisten-
fabr. u. Alt. Bau- u. Möbelwerk-
statt Siebenhöfen Hs 146 29 17
Ringelben Heinrich Hof-u. Ziege-
leiher, Freiburger Kpt. 208 62
Ringelben Großh. Landw. Frei-
burger Str. 206 26 72
Risse Elisabeth Studienrätin
Parkstr. 6 25 23
Ritter Otto Mt. d. Kfz. Handw.
Kfz.-Rep.-Werkst. Pulverweg 5a
35 34
Robohm Diodr. + Ing.-Büro ver-
eid. Sachverständiger Hollers
Hs 74 29 76
Robohm Johann Bauer Hagen
Hs 9 37 53
Rockel Gerhard Gartenstr. 23
33 42
Rode Sophie Feldstr. 7 32 58

Röder Gosswin Klebesch Sport
u. Ehrenpreis Ostmarkstr. 23
28 41
Rohrs Willi Hygienische Ge-
tränkeleitungspreis. 24 95
Rönn Edmund v. + Wilhadi-
kehof 3 25 54
Rönn Edmund v. jun. Farben-
Seifenh. Kolberger Str. 15
37 33
Rösner Gustav v. Frachtschl.
ter Bassenhöf Hs 88 28 85
Rösler Eduard Qualitäts- u. Edel-
stühle Harsfelder Str. 7 25 87
Röske Wilhelm Malermstr.
Kirchhofstr. 20 32 43
Rösing Willi Obstprüfer Twie-
lenhöf Hs 117 29 95
Rösler H. Nachf. Inh.: Karl
Schlitter Glasch. Haddorf
32 47
Rogge + Co. K.G. Banaul. Bau-
büro Stade Güter Wegener Bur-
weide 2 35 32
Rogge Friedrich Kolonialw.
Schiffstr. 31 25 32
Rohde Erna Kolonialw. Thuner
Str. 86 28 14
Rohse Günther Dr. med. Bremer-
dör Str. 73 27 95
Rohr Heinrich Bauer Twie-
lenhöf 108 36 03
Rohls Johs. Siebenhöfen Hs 196
36 11
Romeyke Gerd + Dr. med.
Krtin im Newwerk 4 24 89
Romeyke Karl + Dr. med.
prakt. Arzt im Newwerk 4 24 89
Romeyke Karl Klemperei In-
stall. u. Zentralheizungen
der Börse 13-15 22 17
Roed Eugen Söllinger Stahl-
schleiferl. Hagedorn 2 34 28
Roosen Oskar Vertr. Frank-
weg 35 35 70
Ropers Heinrich Schiffh. u.
Hager Hagedorn 6 28 78
Ropers Jakob Bauer Hollers
Hs 57 33 76
Ropers Wilhelm über *37 61
Rosenk + Reg.- u. Baurat Park-
str. 4 20 32
Rosenk Sigrid + Dipl.-Ing.
Architektin Parkstr. 4 20 32
Ross Hans Heinrich Zahnarzt
Wallstr. 19 28 98
Rost Ernst H. Mathies Nachf.
Malermstr. Thuner Str. 11 23 37
Roth Otto Fleischschauer Ver-
besserte Mählestr. 173 36 18
Rother Gerhardt Kpt. Friedrich-
Ebert-Str. 13 26 54
Rudloff Irmingard Am Schif-
ferstieg 6 34 43
Rudloff Konrad Ledergrödh.
Thuner Str. 3 28 09
Rudloff Leonhard + Direktor
d. Stader Lederfabr. AG. 23 41
Rudloff Thereso Kommuni-
kationsrätin 24 30
Rudolph Paul Zigargengesch.
Holzstr. 27 87
Rühle Hermann Helf. i. Steuer-
sachen Lange Reihe 32 32 22
Rüttgerdt Karl u. Heinz
druckerei Kehlinger Str. 34 31
Ruhnan K. Walter über 21 13
Runz G. Telle Trikotagen Strimp-
Laum.-Rep. Inselstr. 9 u. Bun-
genstr. 38 32 65
Ruppert Alfred + Harburger
Str. 18 22 61
Ruzika Friedrich Elektromot-
ster Brauerstr. 45 34 66
Sachse Dietrich Dr. Rechtsanw.
u. Notar u. Dr. Hans Behrend
+ Rechtsanw. Archivstr. 3-5
25 07
Wohn. Dr. Sachse Hollermann-
str. 16 35 07
Säuberlich Heinrich Inh. Hs.
Säuberlich Bärenb. Büromach.
Rep.-Werkst. Poststr. 12 22 44
Säuberlich Heinz jun. Büroein-
richtungen Höckerstr. 22 32 88
Salemia Walter Fuhrbetrieb
Hinterm Teich 13 30 98
Salewski Ewald Fahrzeugh.
Allmorsallee 24a 21 27
Sander Ad. u. Herm. + Waagen-
bau Schlosser Salzstr. 11 31 82
Sander Gertrud Hebamme Höben-
weider Weg 17 26 11
Sander W. + Modehaus Höcker-
str. 14 21 25
+ priv. Harsfelder Str. 9
(21 25)
Saul Claus Frichte- u. Gemüse-
hdlg. Harburger Str. 43 32 74
Schacht Ernst Elblotse Twie-
lenhöf Am Deich 198 29 96
Schacht Hans Gut Brook Hol-
lers 29 58
Schacht Klaus Hollers Bel der
Kirche 36 06

Die Anschriften der Postadressen müssen deutlich und vollständig sein. Angabe der Postleitzahl und des Abenders nicht vergessen!